

本報創刊於一九〇七年

天氣報告

陰最高最低
間溫溫
有八度
小八度
雨一度

全國近一百四十萬人失業

的經濟衰退開始出
現以來一個月內的
最大增幅。
安大略省的失
業人數增幅為各省
之冠，共增五萬八
千人。
卑詩省的失業
人數上月增六千
人，緬省增四千
人，紐芬蘭，洛華
士高沙省和沙士吉
財經預測機構的主
要消費者的信心

加國前景討論會

年秋季以來一直在失業人數增加方面著着領先，爲其他省份所不及。

加拿大勞工大會的一位經濟專家積克信認爲，安省的情況誠屬可怖，變了一滴不可壓止。

安省方面一家次會議。

溫哥華訊）溫哥華中僑互助會目前正在菲沙街中僑互助會議室舉行了一個加拿大前途論壇研討會，數十位華人社區知名人士及一些文傳播媒介記者出席了該次會議。

士包括中僑互助會行政主任陶黃彥斌，梁潔城，陶黃彥斌，中僑互助會主席葉吳美琪，林達光教授，陶永強律師，和教會負責人朱偉士等。他們並就目前古堡省前途問題各自發表了意見。

王曰叟

甚至素來不大支持教師採取工業行動的西區亦然。

根據一九八三年及一九八七年罷工的經驗，大約有一成至兩成的教師，並不理會糾察自己的良心去決定。

她說，每一個都是否去做糾察員，應該讓該區谷克女士又謂，教師拿出「每班學生主人

線而進入學校投課。

正如本文昨天所說，他們有些不想觸犯「單詩教師聯盟」的嚴肅規條。

照兼職幼稚園教師瑪高·謝姬倩女士觀察，

數一這個堂堂皇皇的理由去罷課，初時一定會有人給予同情。

「但是時間一拖長，」她說：「市民感到厭煩，就會漸漸對教師發生反感。」

所得，假如不是各學校一早把大門關閉，不少教師與學生都會在校內出現。

她透露，有些教師曾經冒犯給「卑詩教師聯盟」處罰三天薪金的危險，想設法進入學

「教師行業本身亦可能發生歧見，」她繼續說。

學校停課，使到有幼童的受薪階級甚為狼狽，他們既不能請假照顧孩子，又不能帶同孩

校，但都不得門而入。

謝姬倩女士說：「我以為作爲一個教師而罷課，在道義上及職業道德上，都是錯誤的行爲。」

子返回工作地點。

孩子們無所事事，使到玩具店、電影院、溜冰場等忽然多了大批生意，成爲教師罷課中最大的受惠者之一。

(「溫哥華教師罷課」之十)

獲得追漲
加薪百分
之四點
二。各人
獲准加薪
的翌日、
政府才宣
佈對公務
員的加薪

額冠以百分之三之限制。

獲追朔加新的聯邦政府高官有加拿大銀行總裁克魯，加拿大國家鐵路局和維亞鐵鐵路公司總裁羅里士以及國家資金委員會主席壁葛是在內。

追加的薪金是一九零年的薪金，是內閣領令授權發給。

反對黨財政事務評議員布力基認為加薪措施有點令人不快，尤其是大家想到加幅雖然是百分之四點二，但這百分率是一筆很大數目的金錢的百分率，其中一些加薪數目達到每人一萬至一萬五千元，大約等於薪級表末的人員所能賺得的入息。

該個溫尼辟國會議員又說，二項事實亦反映出高官加薪的不合理。該項事實是聯邦轄下公司正在裁員。

約翰遜宣佈

奪魁後掛靴

(加新社塞維利亞電) 加拿大跑運動員本·約翰遜七日說，他將

徵收市中心發展費

雲市政府密鑼緊鼓

(溫哥華訊) 萬元作爲在笠臣街 此計劃將規定
溫哥華市政府星期 與固蘭護街天橋間 發展商按每方呎六
已向其徵收商業 三十三座房所在地 元計算付費給市政

中國民族藝術團首演

董文華風靡溫哥華

知音人士今明請早

（本報專訊）經過了美國及中國著名節目主持王剛一一介紹，加東的十八場演出，又在溫哥華有了三天的休息時間，中國民族藝術團昨晚演出後的中國民族藝術團終於在昨晚

藝術精湛、聲和能盡情發揮，節目一個比一個精彩了，真不愧為中


出了高度精彩的節目，把全場的觀眾都陶醉了。

昨晚中華文化黃豪友介紹中華文化中心主任余國定、舞臺蹈員表演的體舞蹈外，個人的十首古海白

博得如雷掌聲。

節目開始，首先由中華館館理事節目開始，首

昨晚演出了金牌司儀。



China **Travel** Canada

香港中國旅行社全資附屬機構：

加拿大中國旅行社有限公司

地址：溫哥華士定西街 999 號
V6C 2W2

電話：溫哥華區 684-8787
全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華	北京 機票 五星級酒店5晚/早餐 北京接送	\$878
溫哥華	上海——香港 機票/上海2晚、香港3晚酒店	\$1199
溫哥華	香港 機票/香港5晚酒店	\$1180
香港	深圳(錦繡中華) 一日遊	\$48.00
香港	廣州、桂林 五日遊	\$338.00
香港	廣州、桂林、北京 九日遊	\$898.00
香港	廣州、北京、西安 九日遊	\$908.00
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海 十二日遊	\$1,268.00
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 十四日遊	\$1,368.00
香港	廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 十五日遊	\$1,978.00

特價機票

溫哥華~香港	\$1099起
溫哥華~北京	\$830 起
溫哥華~上海	\$790 起
溫哥華~香港(經上海)	\$990
溫哥華~北京~香港~溫哥華	\$1495
溫哥華~多倫多	\$465 起
溫哥華~三藩市	\$259 起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單、中國提貨。

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、雪櫃組合……
貨真價實。提貨方便。信譽可靠。中國國內提貨點共38個城市

AUT

師傅)	合格率高·歡迎查詢
-----	-----------

新髮型又容易受的。

太大的力去握女性的手，而要輕輕地，時間也不
要太長，一般是男性不作主動向女性伸手，但今
方，不輕不重使
，而你需用幾隻
不是良好的交

是缺少散養的表現

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

—
"BUY
:
H

#5

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良** 主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

鴻運 屋頂工程

公司： 657-7099
電話： 255-9518

公司電話：
657-7099
255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面
免費估價

屋頂工程 翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
642-3338

649-2394

裝修公司

舊屋翻新
內外油漆
大小工程
估價

光明裝修公司

精修水喉、內外油漆、
廚廁建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價

機 631-9722 日夜電話：2553772

換窗換門 水泥路南 各類圍欄 內外油漆 浴室改建 土庫改建 舊屋翻新 水喉漏水 土庫滲水 車房露台 渠道阻塞 屋頂翻新 屋頂補漏

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照

24小時服務

250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

屋頂補 油漆翻 20年保 膠質保 50年保 舊屋翻 建造欄 圍牆欄 水泥路 水壩路 外墻噴 磁磚地 土庫水

修工程
 ssions
 mpany Ltd.
 恒隆
 塞漏搶修
 屋頂工程
 土庫間格

取價公道
質量保證
酒樓餐館
商業住宅
服務宗旨，助閣
前！(免費估價)

869 (陸生)
982 (Ken Luk)

328-3838

更換門窗
內外油漆

裝修

永成建築裝修公司

水喉裝修
保証質量
免費估價
免園籬圍欄

政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間
露台車
水喉電
廚櫃酒
內外油
免費估

3-3773
9-2811

價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

屋頂工程

永康 屋頂上柱
緊急搶修
政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水潤露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

大小工程 均有保用

與吳玉章

第一次世界大戰結束後，巴黎和會於一九一九年一月開幕。周太玄於是加緊籌備赴法，積極向各報接洽由巴黎為其供稿之事，並於同年二月一日買舟前往法國。

周太玄在歐洲之生活，可分兩時期：一為在巴黎時期，一為在倫敦時期。在巴黎時期，周太玄曾先後在《華工週刊》、《華工旬刊》、《華工月刊》、《華工季刊》、《華工年刊》等刊物擔任編輯。在倫敦時期，周太玄曾先後在《華工週刊》、《華工旬刊》、《華工月刊》、《華工季刊》、《華工年刊》等刊物擔任編輯。

周太玄在歐洲之生活，可分兩時期：一為在巴黎時期，一為在倫敦時期。在巴黎時期，周太玄曾先後在《華工週刊》、《華工旬刊》、《華工月刊》、《華工季刊》、《華工年刊》等刊物擔任編輯。在倫敦時期，周太玄曾先後在《華工週刊》、《華工旬刊》、《華工月刊》、《華工季刊》、《華工年刊》等刊物擔任編輯。

辦通訊社

為了將巴黎和會的可靠消息迅速地發回國內，需要儘快地創辦一個通訊社。周太玄徵得吳玉章的同意，並在華法教育會倡導之下，李石曾支持了，很快便辦起了「巴黎通訊社」。

起初由周太玄和李璣合夥，後來由周太玄獨辦。周太玄曾任台聯社社長，對新聞事業準備得很熟。周太玄助入會中。

當時，中國代表團在巴黎和平會議取消二十一條不平等條約和在華特權的要求，即達到帝國主義國家的否決。因此，全國人民義憤填膺。此外，巴黎和約又擬承認由日本繼承德國在我國山東侵奪之權利。北洋政府所出的「巴黎通電」，主張主辦的「巴黎通訊社」第一個將此消息傳回國內，由各報披露出來。不久，便爆發了轟轟烈烈的「五四運動」。北洋政府代表才未在和約上簽字。巴黎分會的代表以旅法留學生為會員，以旅法留學者為最後一法國人為會長。一九二一年三月，「少年中國學會」在巴黎的發起創刊。這期間，周太玄組織了周恩來、陳毅、

（少年中國學

日裔藤森（附圖）為其正影。自去年一月出任秘魯總統以來，已經半年。他雖然致力於各方面施政，但仍面臨諸多困難。首先，他必須面對嚴重的債務。秘魯過去軍事獨裁十年，加上左翼政權十多年，使秘魯成為債價。第四，秘魯的恐怖分子已經成為經濟活動的大障礙。他們對各

貪污和恐怖活動肆虐的國家。因此，如何使秘魯經濟復甦，恢復國際信譽，將是他最重要的事務之一。

其次，他在推行經濟改革方面，仍遭到資本家、工會和獨佔企業等勢力的反對與干擾。目前，秘魯的通貨膨脹率雖由百分之三十五下降到百分之二十五，但政府仍有龐大的財政赤字。對此，藤森說：「我們還有很長的路要走，我們警察權責。

種設施和流動手段的破壞行為，使我們喪失勞動意欲。在秘魯，有許多居民靠乞食維持生活。因此，如何擺脫貧困仍是不容忽視的問題。

第五，在治安方面，藤森希望與游擊隊通過談判解決問題，但這要費很長時間。一般認為，當前先決的措施是改善司法權，才能恢復國民對法官的信賴，其次才是加強警察權責。

秘魯關鍵人物

藤森

好的評價。他們預計的，其重要地位，極開聲觀戰。



象個外省鄉下小教師。講話帶水遠感冒……然而就是這個立羅斯帝國挑戰了，而且成了大這夢……

樂學家的人物，已成了他們人進。二月九日，立陶宛民衆舉以壓倒性的百分之九十票數，辭。鄰國冰島議會迅速以多數要求冰島儘快與立陶宛建立外

斯是立陶宛共和國的首選總統宮堅持立陶宛仍是其加盟共和在去年三月十一日獲一百一十，當選為共和國總統。

五十八歲的維多特斯·蘭茨貝爾吉斯(Vytautas Landsbergis)，矮小、文弱。既沒有他同胞查理理士·布朗奎的“新柴臣”體魄，也沒有波蘭華里沙的明星風采。

衣著凡庸，活像很重的鼻音，彷彿陶宛人，卻向大俄羅斯總統文·葛夫夫的墨爾維斯。

這個職業是音樂家心目中的民族英雄，在全民投票表決，以通過立陶宛脫離蘇聯。票通過一項議案，交關係。

而蘭茨貝爾吉斯——儘管克里姆林宮的一份子，他卻在三票中的九十一票

西諺有云，戀愛是盲目的。不過，下述一對青年男女的戀愛才是名副其實的盲目。

大衛·亨特（三十三歲）和當娜（二十七歲），美國內布拉斯加州林肯市人，他們締結誓盟時，也在歷史上佔了一席位，因為他們成為世界上第一對彼此都曾接受腎臟及胰臟一齊移植手術的失明夫妻。

大衛和當娜都是年幼時患少年期糖尿病而未明的。

明。她承認：「我曾打算自殺；了此殘生，我不能忍受漆黑一片的生活。」

大衛的糖尿病則始於六歲，一九八二年（二十四歲）時失明。（二）

他說：「我也曾想過自殺。我是一個旅行推銷員，必須靠車。失去視力等於失去工作。視力等於漸衰弱時，有一位醫生說，動手植腎是唯一的機會，但手術後我全盲了。」

不過，這對勇敢的不盲者都不向

何人
公報社，說：

[illegible]

蘇韓實面臨種種困難。他認為秘書是資政為總統、理應盡受僱工作的機會。同他正利用這一條件合作計劃開議，並積

四九年，蘇聯出版的《下等動物胚胎學》中還引用了周太玄的詳細圖和敘述。

由法回國

一九二至一九三〇年十年中，周

悼朱自清兩輓聯

一九四八年八月，朱自清因貧病交迫，在北平逝世，享年五十一歲。當時各界人

成立國立四川大學；他又被聘為教授兼理學院院長和生物學系主任，後又當選為教授會主席。

(中)

源。車，已獲各方初步較半年來的表現不如人。他認為今後兩年尤「打日本牌」的表現現在開始。




士的勝利和顏面。許世瑛一勝，概括了朱自清的生平和性格，工整精當，誠懇感人。聯白曰：「教書三十年，一面教，一面學，向時代學，向青年學，生能如斯，君誠健者；生存五一載，愈艱苦，愈奮鬥，與醜惡鬥，與暴力鬥，死而後已，我笑斯人。」

郭紹虞的聯條為：「作白話文，傳白話神，令普天下讀者如親賢者；為青年師，向青年學，願吾輩中怒士共宗儀型。聯中的『譽教』，語出《莊子》，喻言笑也；『怒士』，語出《荀子》，意為忠誠之士也。

（忠誠）


貝爾吉斯就沒有離開過議會大
詳細報道了這小國人民頑強對
要忘了地球上除了波斯灣，還
……
派，處處是坦克、路障、沙包
者所見，議會大廈是民族主義
黃綠紅的立陶宛傳統國旗、十
哨兵們不至被凍僵。年輕的自
歌舞團常來演唱，為戰士們鼓
議會大廈二樓。他吃、睡、見客
飾都有象徵意義：一面一九一
總統哈維爾的照片……
的議會辦公室中。）



人犧牲之後，蘭茨
庫他的辦公室了。

法國《快報》週刊最近一期，
抗蘇聯坦克的進展，好讓世人不可不
有一群小國寡民在受苦，在抗爭，
立陶宛首都維爾紐斯氣氛緊張。
可是雙方依然在拉鋸。法國記
政府的臨時大本營。到處高懸著
字架。一個個巨大無比的火盆，使
願工作人員睡在木板地上。民間
舞士氣……

蘭茨貝爾吉斯的辦公室在議
、工作，全在這兒。牆上所有裝
八年立陶宛獨立旗幟、一幅捷克
（附圖：蘭茨貝爾吉斯在他



※具廿五年經驗，專做生意轉讓買賣
盤碟收藏品生意創業十一年，大有機會

展成連鎖生意。

TUNE UP 舖已有十二年歷史。

花舖生意興隆。

餐館有卅五個座位。

百位餐館上層酒房有卅五座位，有長期客，年營六十萬元，淨賺\$100,000

乾衣舖一手業主，經營十五年，座落市場中心。

查詢電話 888-0786 TOM HOLD

住家電話: 525-6983
STELLA LEE

館生意達實業一百座位近熱水壺
AASB11 瑣市中餐有一廳三
住宅開價四十五萬九、請運價
遊聖地中西餐館、一百八十座位
於HOP E市中心、日做二千
價三十三萬餘、勿失良機請速
致拿比菓舖生意、日做五百、旺區
價僅三萬餘

峇區商業樓樓下兩舖、樓上兩房一
廠住宅、開價卅八萬
峇區五十一個房旅店、樓下有四舖
上、息起過十五萬一年、開價只
一百廿五萬


峇區巴老渥街、購物商場、五年新
家、全租出、開價一百八十萬
西區菓舖生意、日做千餘、樓上有
二房兩廳住宅、開價五萬九

PORT COOULIAM 有耕田四畝六
有發展前途、開價四十九萬。

Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
※西餐館, 本拿比旺區, 七十二座, 全酒
牌, 日營約五萬元, 叫價六萬九千八。

- ※小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千元。
- ※餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。
- ※餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日千餘元生意。
- ※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。
- ※麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。
- ※汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。
- ※時裝店，本拿比METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。
- ※女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。
- ※花舖賺錢生意，每月做人約八千，租平，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
- ※美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。（月租僅\$785）
- ※士多舖數間，大溫哥華區，有649的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。
- ※小形雜貨店，位在DOWNTOWN，日做六至七百元，晨九晚六，每週六天營業。
- ※中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。
- ※素里新區，屋大地大，近小學及交通，代客管理房屋物業，收費從廉。

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全



PAUL SHIH
 公司: 581-460
 住宅: 596-957
 傳呼: 650-638
 一房屋買賣及出租
 一能操流利國粵潮語

一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。
 一一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員。

△ SURREY 罕有商業地 (下層只限建造士多舖位, 上層可做住宅) 交通極旺, 近 93 年完成 SKYTRAIN 總站, 是家庭生意的理想, 請電知詳情。

△ SURREY 12 年二層屋, 地 63X116, 5 房二廳, 上下有全廁, 下層加廚房可住兩家或分租亦可, 近 NEWTON 新完成 SUPERSTORE 及巴士總站, 價叫 \$153,000。

△ SURREY 五年四房兩廳好屋, 環境優靜, 地約五千平方呎, 剪草功夫少, 中小學行二分鍾, 去新, SUPERSTORE 購物好方便, 廚房有名貴廚櫃, 保養十全十美, 自住最好, 收租月入 \$ 千元亦可, 價 \$ 141,500。

△ BURNABY, METRO TOWN 未完成, 28 層石炭豪華恆文大廈, GRANDE CONIQUE 第二期, 五樓兩房加書房, 九呎樓底, 好景。行去 EATON 及 SKYTRAIN, 價減為 259,900 (雙地下車位)。

△ BURNABY 15 年二層屋, 一手屋主, 保養好, 上三房下二房共 2900 尺實用面積, 有後巷, 好近 METRO TOWN, B C I T 及 SKYTRAIN, 行去中小學及巴士站, 有山景, 叫價 \$ 328,000。

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會三月份新盤

查詢電話：689-4848 律師簽約保證購回。

MEIHOOTOWN 地王京士威夾威頓交界，著名什碎唐番餐生，二百餘座位，經營廿餘年，年營近百萬，東主退休割愛讓僅取價廿五萬。

CHILLIWACK 市中心唐餐生連實業，取價十九萬。

DOWNTOWN FOOD FAIR 人山人市，日本快餐生意，十八萬。

列治文，西餐 KARAOKE 生意年營六十萬，取價廿七萬八。

列治文，市中心工藝精品店意，東主急事返港，平價割連全部存貨，新裝修採架全一起僅取價萬九。平通全市機會難逢。

○京士威大街，經營廿年著名 48 座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，抵買之至。

○列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

○十五街近橫街，常滿十六組入息柏文大廈，淨回報率超過 7%，取價百五萬，投資保值好機會。

每週熱盤

○工藝精品生意，急賣，連存貨（價值萬元以上），新裝修，雅緻設備，東主因急事返港，被迫割愛出讓，萬九元，平通全市。

* 東區，蘭夫街夾一街，法生意平賣，取價萬二元。

* 本那比柏文區唐餐什碎連常食年營卅萬，經營十餘年銀生意，取價八萬，急讓。

* CAMBIE 旺街近戲院，對面餅舖生意，取價六萬餘。

* CAMBIE 夾 KING ED 大街，專業唐餐館。

* 列治文工業區，第六路 ROAD 附近五十座位工業架採齊備，僅六個月新，健康問題，醫生囑休息割愛，朝六晚四，每週租平批好，如有興趣，物業一起出賣，生意取，物業十七萬有商量。

* 百老匯東區近菲沙大街街市東海鮮酒家生意，百萬，新裝修，長租約式拾萬。

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

新雲哥華特色屋，樓上樓下全部完工，近乃磨街，保養好，近巴里學校，開價三十一萬八仟

樓上樓下，兩大睡房，街上一樓兩房，樓下廚廁位或投資，開價十八萬九千

新觀屋，標準樓，樓上樓下全部紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，二十六萬七仟，請快

光線充足，標準樓，設計豪華，好風抵買，請快

大屋，五十二呎地段，手工材料担保，樣樣設備齊全，地區適中，設計開價四十七萬九仟

非街，雲哥華特色屋，靚爽好風景，樓下全部完成，標準廿廿八萬九仟，灣客想購置商業樓或好地區房屋，生意及商業樓出賣

餐館咖啡店出賣，日做三百，數十年牌，生意穩定，開價二萬五千元

街商業樓，五十二呎地段，投下兩舖樓上寫字樓，全部租出，投資良機，價二百六十萬元，請快

旺商業樓，近洽活百貨公司，一萬呎，開價二百三十萬

閻商簽到

有物業出賣請注意
如想出賣你的房屋、生意、或
車房，本人會為你免費估價及解
任何疑問，並將盡全力為你爭取
最高價錢，服務週到，經驗豐富
請隨時來電指數。電話：四三三
七八八。（二十四小時服務）

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999



女士進行隆胸手術後，男子則可以大大方方。

多太酒喝中宴婚在勿人新勸奉
異離告即天一婚結

拾收可不發一料詎 皮蒜毛鷄因起

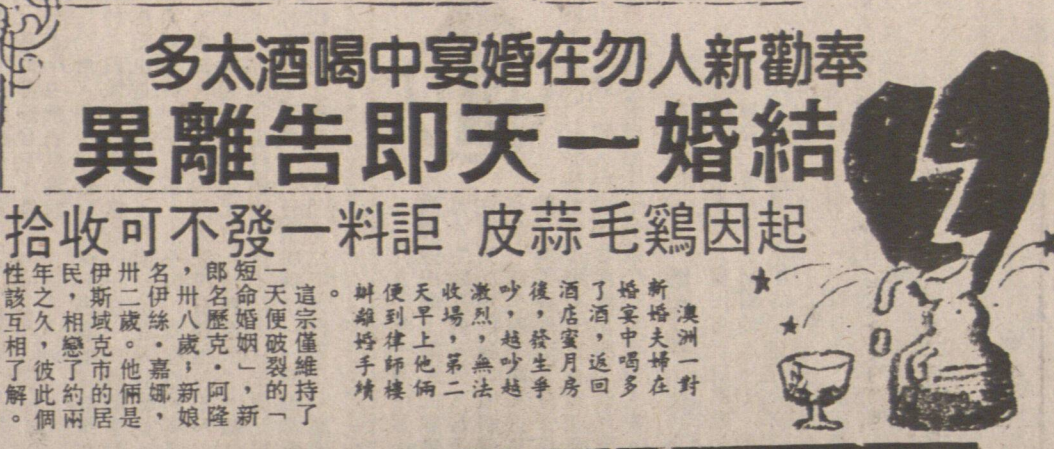
這宗僅維持了一天便破裂的「新奉勸人勿在婚宴中喝太多酒」，因起雞毛蒜皮，新奉勸人勿在婚宴中喝太多酒，因起雞毛蒜皮，新奉勸人勿在婚宴中喝太多酒，因起雞毛蒜皮...



羊年吉慶 賀歲集錦

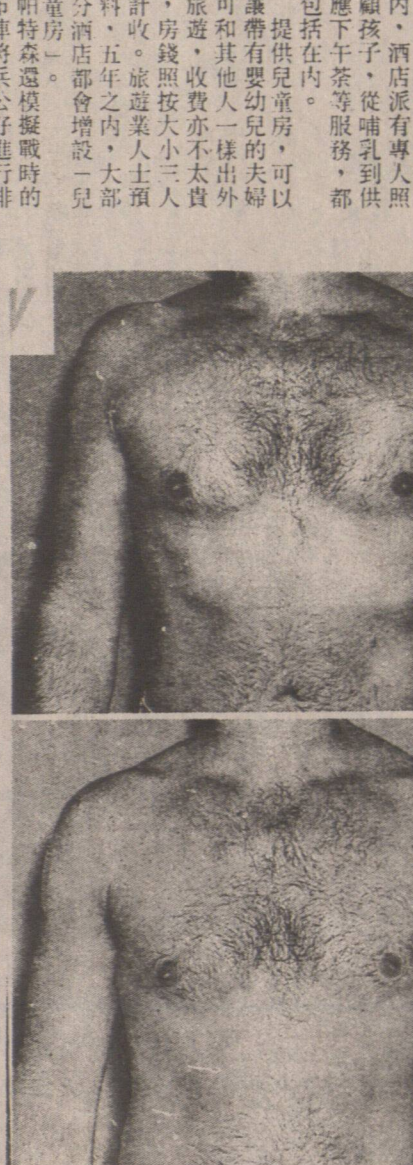
羊年已至，筆者在此間...

料不到發生這宗令親友大感愕然的「新奉勸人勿在婚宴中喝太多酒」，因起雞毛蒜皮，新奉勸人勿在婚宴中喝太多酒，因起雞毛蒜皮...



德國人坎普夫以一千一百二十個空的可樂罐頭，用了一百個小時造成這座「罐頭屋」。

現在男士如要像運動健將一般，已不是非天天去健身房不可。...



隆胸後(上)和隆胸前(下)。

男子要結婚 需爬情人岩

蘇格蘭 里布萊斯 著

有一對新婚夫婦，當一名男子想娶一名女子時，他必須先爬上「情人岩」。

法國最大的圖書館要等到九五年才落成，即是說，在未來的四年中，巴黎的國立圖書館仍可佔據「大哥」之位。

帆布包袋

鑽石牌帆布包袋，有各式旅行背包、包袋、手提包、學生書包、野外地質專業人員工作用包等一百多種規格，配色協調，使用方便，是日常生活必備品。

常備現貨，交貨迅速，歡迎詢問洽談訂購和來料來樣加工。

"Diamond" Brand Canvas Bags

They are rucksacks, bags and handbags, schoolbags and bags for fieldwork, etc. There are more than a hundred specifications of "Diamond" canvas bags, all well-matched in colour and handy. "Diamond" bags are inevitable in your everyday life.

We are well in a position to make you prompt delivery and are also ready to take orders made to your sample or of your material.

Contact us, the Hubei Branch of China National Light Industrial Products Import & Export Corporation Please.

湖北省輕工業品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORP.
中國武漢勝利街99號 99 Sheng Li Street, Hankou, China. Tel 514772, 325419, 514031 Tx 40119 HBLIC CN Fax (027) 325097

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

- ▲面對植物公園、菲沙大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心
- ▲交通方便、區內巴士線特多
- ▲子女可安排入讀西區各中小名校
- ▲高層單位可觀覽山景、河景、市景
- ▲雲石走廊及壁爐
- ▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
- ▲室內閉路電視
- ▲廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙
- ▲實用面積由700呎至1,200呎
- ▲有一房、二房、三房不同隔間，以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	住家 222-9839	(國語)	322-3838
住家 273-069	傳呼 650-4999			
傳呼 735-2699	住家 325-2178	新世界地產 322-3838	傳呼 686-3161	住宅 322-0568

KEYSTONE

本拿比 MEMO TOWN 石屏大廈 大約今年二月完成，價廿五萬。

① SURREY 校及巴 \$15

② 西區新 \$590 餐館

③ 近喜士 旺，生 來電查

④ 高貴林 VINYL

⑤ 兩房相 COMME

KEYSTONE

彭

△溫哥 屋 境清

△溫哥 全海 售70

△烈治 66X1 SALIN

便，

△烈治 養好

△本那 有

中蘇邊貿如冰下熱流

黑龍江邊上的黑龍河口，一雙打扮淺藍色鳥島自由，矗立在嚴酷冰層上。這些建築方將租給黑龍江進交易的兩國邊民。雙方投資進出口，由邊民自己出立完稅。有消息說，中蘇雙方有關商議已進入最後階段。如果進展順利，大黑河島將作為中蘇邊境第一個民間邊境貿易市場。在黑龍江解冰之前開放。

北京一家報紙以《罕下流動着熱流》為題，刊登記者採訪中蘇邊境見聞，文章稱：「三九」的界河黑龍江，早已披瀝寒凍一條蜿蜒的冰帶。但記者卻強烈感受到：中蘇經貿交流技術合作仍一如堅冰下的黑龍江水，洶湧不息。

北京技術市場發展
交易額全國三連冠

獲近四千項成果 開發新產品四千餘項

北京消息：北京市技術市場持續穩步發展。去年登記合同一萬八萬多項，成交額二點八億元，其中科技研發、近五萬科的研新獎，有近百萬科研工作者為科技市場提供了取之不盡的技術成果。去年北京市取得科技成果三千九百項，開發新產品三千四百項，推廣應用科技成果二千八百多項，科技與工業逐漸深入。去年北京市安排市級重大科技成果推廣項目七十八項，覆蓋四個區縣，共增加純利潤三點四億元，比前年增加一點一億元。

張百發演戲

他，他自己登過台當過演員的緣故。他當演員的故事，發生在一九五八年，那時他在北京市建築公司當工人。

這年夏天，他參加了北京青年慰問團去了長山列島慰問解放軍。慰問團赴長島，還帶着一台戲院的一台戲，叫《江都兒女》，描寫的是紅軍在反圍剿中的一段戰鬥故事。當時，正在中央戲劇學院讀書的王德元也是劇組成員，飾演一位紅軍老班長。由於戲裏需要的是群眾演員多，人不够，就從慰問團裏請了部分人參加。張百發因為故人家沒有請他。不料，演出這幾天，王德元正在後台候班，他搬進來了，攔住王德元說：「你來看我也打個照兒行不行？」王德元很奇怪，說：「你給我看看，化什麼妝啊？」「我倒當看戲，就是沒演過，讓我來個角兒吧，行不？」經不住他死磨。

場（一班長一揚起槍就抖一抖，按劇情，紅軍機槍手這時該機槍一撇）：「一撇？怎麼撇？那挺機槍就那

（犧牲）的機槍手的機槍，正朝呢？怎麼撇，還有個紅軍沒走，全死在他機槍下，明明是紅軍寡。人一傷不着，戲就完了。王德元沖上巴拉住了張百發就往台下跑下來了。到了後台，王德元生氣是說了嗎？你爲什麼不跟我撒？「一撇？怎麼撇？那挺機槍就那

張百發演戲集

三門島海域緝私戰

記九龍海關鹽田海上緝私隊

在中國，老百姓超生要被罰錢，但在蘇聯，人民不生育則反而要被罰錢。單身人士以及無子女的夫婦每月必須上交政府相當於他們的收入百分之六的罰金，因為他們沒有完成生育指標。因此，一些蘇聯夫婦為免被罰款，乃「無可奈何」地製造一個小生命。

神功

庚申年猴生肖郵票幾乎創造了大陸一個現行集郵神話。

兩年前的大陸集郵界流傳了一個笑話：一九八〇年發行猴票時，一位集郵者買下了不少猴票，把其中一版（八十枚）送給剛參加工作的弟弟：「留給你結婚用吧。」弟弟自然以為是戲言。

一九八六年弟弟年二十四歲準備婚事，哥哥給的「猴」一打票，可直二千



“話神”的格價票猴

界上罕見的。

近兩倍。這種增長速度也是

猴票的權威人士認為以下原因：它是新中國

第一枚生肖郵票！它在所有生肖票中發行量

最少，為五百萬枚，而近年來的生肖票已超

過億枚，它的精美設計和名


畫家黃玉墨筆下的金猴惹人

喜愛，等等。

最後筆者還想轉述集郵界

人士的一個信息：「猴」價

將繼續上漲。



東方雪櫃公司
冷氣

專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

投資移民

如擬在卑詩省投資生意，現有傢俬製造業，東主因健康問題退休急讓。開業已有七年，生意達一百萬，仍具雄厚潛質發展。並可協助辦理投資移民手續。查詢 RANI PARMAR

公司 522-3800
住宅 444-3352

承造商自賣



76 TIMBERCREST DRIVE PORT MOODY B.C.

週末開放上午十時至下午五時

祇夢地優美山區最大的住宅屋，四圍觀景，三層，有五睡房，六浴室、書房等。設備一流，有大浴池、桑拿，歐陸式廚房，櫃架，保暖系統，三車房，花園草地。地大 58X132 完成總面積 5450 呎。開價 \$ 488,000

ADRIATIC CONST. LTD.

電話 291-2135 手提 240-3979 **MARIO**


FULLER
AND ASSOCIATES

RON BOULTER
 RES.: 224-0944

海濱大廈

Albarni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船逐波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的栢文大廈。即可入伙。開價 \$ 698,000。



JOHN PARLEY
BALLOON COUNTRY RLTY INC.

534-5755

專長地產及投資買賣

- 地產署業，為將來鋪路。
- 協助投資達致最高利潤。
- 協助物色理想產業。

出 售

- 1 賺錢生菓蔬菜舖，旺盛區地點好！
- 2 入息產業，上層套間住所，下層商業舖位。
- 3 發展中產業。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈太

GRACE SHUM, ARICS

GRACE 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

忠誠
服務
免收
佣金

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有生意連物業可申請移民或 **RE MOVE** 出境用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

24組一房柏文大廈，入息好
管理易，百一萬。還有54組
及55組請電

百老匯大街近快車站標準地，
39年新千呎多，可建可分租
20萬八。

- 香港仔中心食物店急讓，生意好，平租約長6萬8。
- △二房栢文三間，任擇，由11萬五起，交通方便請電詳談
- △新盤：5416 HARDWICK 23萬8 1312 東59街五年新30萬9
- 城市屋三房好區近49街三層，業主換屋，開價13萬9。
- 二埠嘉利前舖後居，樓上五土庫出租，近學校，兩幅地價19萬9，低賣。
- 埠仔汽車酒店，酒房，地大息好，生意旺，年做15萬多價36萬8，請回價，低賣。

NO G S T

8睡房 4廁地大屋大紅瓦
紅磚 41.萬 8 急售

3047 東一街 33X114 三房有
車庫，租八百，價 15 萬急讓，
請回價。

二年新瓦頂近域多利上三下
一近學校交通三十萬八請快

減價 42 萬 5

6956 WAVERLEY 近
METROTOWN 三層大屋
52X166 請回價

○ 625 東 15 街 C-2 上二層一
相文，下二個舖位，地區好
方便，價 38 萬。

○ 3526 - 3534 東嘉士定街廣
三舖位，上三相文，月入四
五，租約好，管理易，價
72 萬 8。

* 55 組相文大廈保養好管理易，
息高四租率 12% 價 260 萬。

* 54 組相文大廈 17 年新有泳池
息 32 萬 價 250 萬。

* 老人院 15 牀床月入二萬西區
50X125 急讓 56 萬。

* 商業大地兩幢相連 125X147
建商業及相文 24 元一呎。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

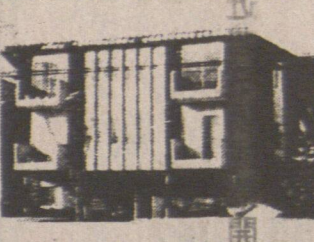
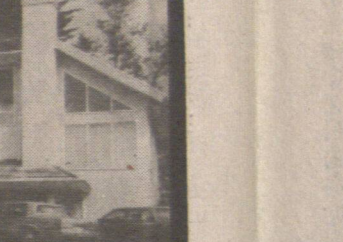
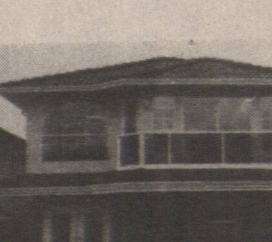
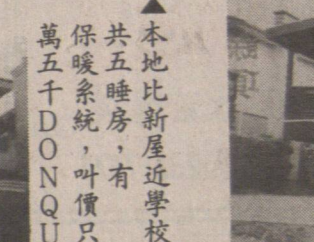
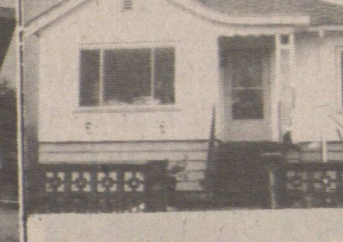
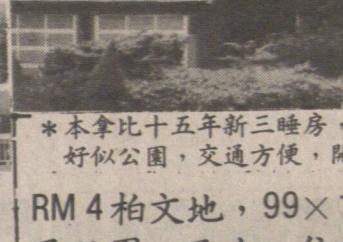
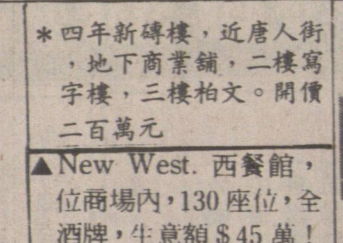
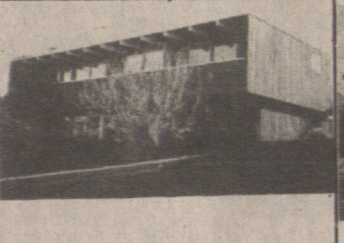
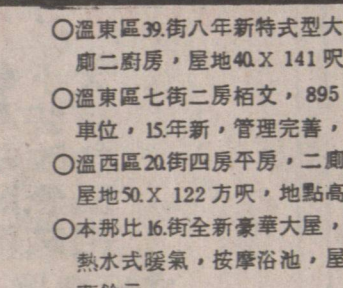
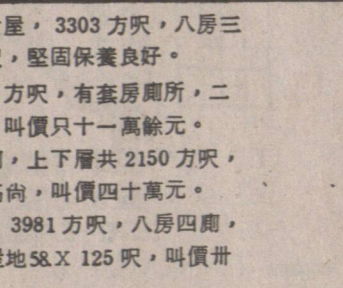
Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

業主急售，只叫\$318,000，三睡房另全土庫，地大50'172' DON QUAN

1990
6 YEARS* 睡房柏文，交通方便，打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000* 西區：柏文，一睡房
六百餘呎，十萬元，
價平急賣。* 近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近 SHOPPING 及搭車
只售 \$155,000* \$38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON* 七年新屋，三睡房觀屋
，99 年長契約地，雲東
最高區，星期日開放
2-4，叫價 \$238,000
。Don Quan* 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三睡房五廁，地大
50x190 特別屋，
叫價 \$589,000* 西區 FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所* 本拿比十五年新三睡房，地大 1/2 畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區，新地起，
屋頂，交通方便，近 GOLF COURSE，現叫
價只 \$308,000* 本地比新屋近學校及公園
共五睡房，有
萬五千 DON QUAN* 西區，近 CAMBIE，上二
下睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON* 東區：4649 Ravine，
全新共四睡房，急賣
價 \$230's!* 本拿比十五年新三睡房，地大 1/2 畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八RM 4 柏文地，99x122 近學校
及公園，巴士，位於 GEORGIA
ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161* 本拿比翻新三睡房屋，
另土庫，地大 60x110，
近學校、巴士，急賣，
屋主遷去滿地可，
\$258,000。Don Quan* 風景地，雲東尾兩睡房
屋 33x122 有山水橋
城市中心景，DON* OPEN SUN 2:30-4:30
東區新屋 2217E，
351 h AVE，叫價
\$368,000 DON屋列治區 26 年新共五睡
房，地大 61x138，單邊
地近商場，巴士
DON QUAN 438-8161* 雲東好屋近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修過，
共六睡房只廿幾萬元。* 東區 3647
ADANAC 九年 VAN
SPECIAL 共五房* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元
* New West 西餐館，
位商場內，130 座位，全
酒牌，生意額 \$45 萬！
* Hair Styling Salon，
雲東及雲西數間髮型
店出售。詳情請電話
Don Quan* 本那比靚屋，有泳池及
風景，地大 60x148，只
叫 \$298,000。
Don Quan* 本那比翻新三睡房屋，
另土庫，地大 60x110，
近學校、巴士，急賣，
屋主遷去滿地可，
\$258,000。Don Quan譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389* 本那比 BURNIE 一畝地連三睡房，急售廿五萬元。
* 亞波福福 ESSONDENE AVE，二層寫字樓大廈，面
積約 4600 方呎，合專業會計師、律師及醫生等租用，
叫價四十五萬元，投資良機。關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484* 溫東區 39 街八年新特式大屋，3303 方呎，八房三
廁二廚房，屋地 40x141 呎，堅固保養良好。
* 溫東區七街二房柏文，895 方呎，有套房廁所，二
車位，15 年新，管理完善，叫價只十一萬餘元。
* 溫西區 20 街四房平房，二廁，上下層共 2150 方呎，
屋地 50x122 呎，地點高尚，叫價四十萬元。
* 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廁，
熱水式暖氣，按摩浴池，屋地 58x125 呎，叫價卅
萬餘元。
* 本那比鹿湖區高級西餐館，108 座位，有酒牌，
在寫字樓區，生意穩定，急售九萬餘，合移民投資
計劃。
* 本那比 SPERLING 夾京士威中菜館，20 座位，附近
柏文林立，有酒牌，叫價五萬餘元。關煥隆
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161* 本那比 VENABLES 街上下層 36 年屋，四房二廁二廚
房，2046 方呎，33x122 呎屋地，售價廿萬九千元。
* 本那比 BELLWOOD 高級石屋柏文，924 方呎二房二
廁，環境優，有景，大廈設有泳池、桑拿等康樂中
心，售價十三萬餘。關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
* 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$275,000
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000
* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000
* 956 CLOVERLEY, NORTH VAN. \$250,000
* 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價 \$170,000
* 另各類生意，商業舖等適合投資移民。週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街 • \$118 萬
▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，
坐北向南，室內實用面積超出四仟呎，五大睡
房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，
地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八
人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防
盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自
動花園灑水等。歡迎參觀...請電鍾良圻
Tom Chung 438-8161林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551
* 4341 TRIUMPH ST 本拿比，
六年新屋，六房二廁，公
園及商場，叫價 \$10,000
* 789 東 5 街，溫哥華，地 36
x110 近小學，開價 \$229,000
* 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1250,000
△ 4492 WELBYNE 33x123 大地屋內很清潔漂亮，三層屋
共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通
便利，叫價 \$208,000 請電黎生約屋。王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
生意出讓
△ 補鞋店數間，生意穩定，
一萬餘以上。
△ 乾衣洗衣生意，東區或西
區三萬元起。
△ 牙潔廠生意，顧客穩定，
租平，廠房大投資良機，
開價四萬八千。
高柱林近購物中心，三房一
廳，設計高雅，專人內部裝
修，兩年新，包五件近新主
要電器，開價 \$190,000何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257* 北本比，四房二睡房柏文，
高層有景，只售 \$126,900
* 北本比 CAPITAL HILL
66x122 呎大地，四十年新觀
屋，共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 街二房一廳
有土庫，只售 \$133,000
* 北本比近 BRENTWOOD MALL，
七年新高層二睡房有景柏文，
交通方便，開價 \$148,000
* 雲東域多利夾 FRANCES 街，全新
豪華二睡房有景柏文，870 多
平方呎，只叫價 \$159,000周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY
中心，價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋，有發
展潛力，開價 \$248,000
* KILLARNEY 區靚屋，大地
50x170 呎，總面積約
250 呎，十新，業主急讓
只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街銀影帶生意，
鄰近柏文大廈，
只叫價 \$65,000
* 北本比洗衣店生意，價平，
只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950

忠誠服務·免費估價

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

* 列治文一年新兩房柏文，步
行去超市購物，租 \$850，
價 \$14 萬 6 千。
* 假黃金全一房一書房柏文，六
樓有景觀，材料一流，機不可
失，價 \$222,000
* 雲東石米屋上二下二兩浴廁
地大 33x122 價 \$208,000
* 雲東投資佳物業，上三下二，
地大 42 呎，叫價 \$179,000
* 本拿比 1 街，靚屋，地大
60x120 呎，只售 \$100,000侯澤深
JACKSON HAU
公司：266-4155
傳呼：686-9283
解答地產疑問
忠誠服務
* CAMBIE 旺地金舖生意
連生財工具，一萬四千，存
貨另計，適合投資移民。
免費代客估價余超常
ERIC YIU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788
* 東區好屋，十七年，地 33x122，交通方便，近小學，
有六房兩廁，有 2500 呎，收租多，叫價 \$263,000/1803
-1807 E. 3rd Ave.
* 星期日開放 2 至 4 時，5871 Latta, Killarney 結
實大屋，有六房兩全浴，上下兩層，上下雙車，有 2
千五百呎，屋主急讓，有價讓！
* 西區好屋，49.5x125，每邊有四房兩全浴，好租客，
收租一流，發展潛力大。465 & 467 W. 15th 街，
叫價減至 \$429,000。
* 東區大連連 22 街夾菲沙路
三層三地下新裝修兩房地大 33
x122 現租 \$1350 投資佳選。
* 東 32 街近福街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房下兩
房兩廁，現租 \$1050 急售
* 東區特式屋 3 街夾 RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！
* 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 \$33x132鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732
本期精選
△ 2096 EAST 31 AVE 近 VICTORIA DRIVE
三年新豪華特式屋 OLD ENGLANDS，
33x140，主層三睡房，土庫完成三睡
房，共四睡房，兩廚房，總面積 2800 方
呎。
△ 東區靚屋有綠花園果樹，49.5x107.5
上層兩睡房，土庫完成三睡房，廚房齊
全，3353 PARKER ST 近 BURVIST 街。
△ 本拿比 4105 UNION STREET 特式 OLD-
ENGLANDS，保養一流，地 33x122，上三
下二，房間硬木地板，土庫完成連廚房，
近學校，購物，交通方便。
△ 本拿比 4848 EAST FRANKLIN 街靚屋，地：
33x122，上層二睡房，土庫完成，廚房
齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，
不容錯過。
△ 東區近 MAIN 及 FRASER 街角光猛實用
屋，上二下二，土庫有廚房浴室，自住
或投資皆宜，業主急售，\$17 萬餘，歡
迎電約參觀。* 7240 17th Ave. Hwy. 1 年
新大屋近巴士車購物中心，
價 \$295,000。
* 東區豪華一年新屋近乃街，設計材
料手工一流，歐洲建築師，室內
3500 呎，售 \$478,000。
1555 E. 11 AVE 三層，兩廚
三廁地 33x122 \$189,000
△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個
土庫完成，結實清淨售十九萬。* 乃磨及片打特式屋，上三房下
三房兩廁，49.5x122 地，
\$295,000。
△ 東區 GRAVELLY 及域多利，溫哥華
特式屋，上三睡房，下二，二廚兩
保養一流，價 \$23 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚
廁，33x122 地，VENICIBLES 及域多
利，油木地板，保養一流，\$245,000* 乃磨及片打特式屋，上三房下
三房兩廁，49.5x122 地，
\$295,000。
△ 東區 GRAVELLY 及域多利，溫哥華
特式屋，上三睡房，下二，二廚兩
保養一流，價 \$23 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚
廁，33x122 地，VENICIBLES 及域多
利，油木地板，保養一流，\$245,000陳培
住宅：321-0577
PAGER: 686-6699
* 東區 GRAVELLY 及域多利，溫哥華
特式屋，上三睡房，下二，二廚兩
保養一流，價 \$23 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚
廁，33x122 地，VENICIBLES 及域多
利，油木地板，保養一流，\$245,000

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面面板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗合\$2.85櫃桶製軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下
\$82呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A1P2
TEL. 681-8531

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗、伴娘服、中國裙褂、旗袍、中式禮服、租金相宜、款式新穎、尺碼齊、約298-3977
#301, 223 Keefer Street, Vancouver, B.C.

中西招牌

專為中西招牌

木、膠、鐵、鋁、不銹鋼、玻璃、廣告等、專業設計、製作、安裝、保證滿意、電話：726-6473

嘉頓園藝

剪草園藝鋪設鋪石

種花樹植、早、晚、鋤草、修樹、鐵木、雜草、電話：876-2506

本報廣告

效力宏大

雲城搬運公司

搬代、鋸、拉、大、天、經

運、辦、樹、坡、小、律、天、驗、傢、送、種、清、工、散、營、富、傢、貨、樹、理、程、迎、業、電話：879-4338 或 874-5961

土木維修公司

水喉電器 內外油漆

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

電話：874-8216

技能電器

水喉修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃冰箱 乾洗衣機

電爐電器 水喉廁所

暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)

公司：878-0735

傳呼：631-9532 (先請自己)

有平舊機出賣

專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂

24小時服務電話 253-7471

東盛建築公司

承建新屋

地基內牆

內外裝修

大小工程 無任歡迎

電話：430-5062

傳呼：631-9758 李振強治

華興

通渠通廁 日夜修理水喉

電話：230-3683

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業水喉

水喉漏水

土庫滲水

水管破裂

專業通渠

思維裝修

承接內外油漆

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

承接六歲以上電器

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水喉砂井、修理土庫漏水、

煙道、接駁政府大渠水喉煤氣管出租

電動通渠機。

電話：657-2828

428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器

凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

百福燒焊

防盜*平安

防盜花窗、大小鐵閘、

花園欄杆、貨車鐵架、

交貨快捷、上門燒焊、

電鍍部份保用十年以上

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

花園電動雙門或

單門鐵閘 (DRIVE

WAY GATES)。免

費估價。

電話：324-1020

住家：325-8922

手提電話：230-8926

連工包料 專業瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起

多款瓷磚供選擇

大小工程 免費估價

電話：251-4167 649-0076 874-6796

MO-GEE MECHANICAL

PH. 937-0238

專精熱空抽維保

做裝水氣氣修養

水冷系調風安服

喉氣統節扇裝務

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

政府牌照 免費估價

電話：875-0592 高生治

傳呼機：735-1119

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

大小凍房 肉食瓜果櫃

冷暖氣機 雪櫃打冰機

乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.



1010 Clark Drive

Vancouver, B.C. V5L 3J9

Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親辦
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

希總統會見錢其琛 就外交和經濟建設達成協議

【雅典七日電】希臘總統卡拉曼利斯今天下午在總統府會見來訪的中國外交部長錢其琛時說，強大的中國在世界上是一個和平、穩定的因素。他希望中國的經濟實力不斷加強。

卡拉曼利斯總統說，希臘和中國都有悠久的文明史，都對人類作出過重大貢獻。希臘祝賀中國近年來在經濟建設和外交活動中取得的成就，並表示希臘願與中國發展友好關係。

卡拉曼利斯總統介紹說，希臘正在為推動歐洲一體化進程，建設一個強大的歐洲而努力。

談到國際形勢時，卡拉曼利斯總統指出，目前國際局勢動盪不安，地區衝突時有發生，國際形勢新舊格局的形成可能還要經過相當長的時間。他表示，希臘希望中國在國際上發揮積極作用。

錢其琛外長還轉達了中國人民共和國主席楊尚昆對卡拉曼利斯總統的親熱歡迎。卡拉曼利斯總統對此表示感謝，並說他於一九七九年作為總理訪問過中國，同鄧小平先生進行了愉快的會談，至今記憶猶新。他表示很願意有機會再到偉大的中國去看看。

多國部隊和伊協議 加速遣散戰俘工作

【開羅三月七日電】據多國部隊和伊拉克政府代表在開羅舉行的會議上說，雙方已就加速遣散戰俘工作達成協議。雙方將盡一切努力，儘快釋放所有被扣押的平民和戰俘。

據悉，雙方已就遣散戰俘的具體程序達成協議，包括提供必要的生活保障和醫療服務。雙方還就遣散戰俘的費用問題達成協議，將由伊拉克政府負責。

科首相舉行記者會 要伊賠償戰爭損失歸還所掠財產

【科威特七日電】科威特首相薩阿德今天舉行記者會，就伊拉克對科威特發動的戰爭發表談話。薩阿德表示，科威特將要求伊拉克賠償戰爭損失，並歸還被掠奪的財產。

薩阿德說，伊拉克的侵略行為嚴重威脅了科威特的主權和領土完整。他呼籲國際社會譴責伊拉克的侵略行為，並要求伊拉克立即停止侵略，撤出科威特。

聯合國欲向伊拉克 提供婦孺食品援助

【聯合國七日電】聯合國一個特別代表團今天表示，將向伊拉克提供婦孺食品援助。該代表團說，伊拉克的戰爭嚴重影響了婦孺的生活，他們需要更多的食物和醫療用品。

代表團指出，伊拉克的戰爭導致了嚴重的糧食短缺和營養不良。他們呼籲國際社會提供更多的援助，以幫助伊拉克的婦孺度過難關。

埃尋求召開 阿首腦會議

【布扎比七日電】埃及總統穆巴拉克今天表示，埃及尋求召開阿拉伯首腦會議，以解決阿拉伯世界面臨的問題。穆巴拉克說，阿拉伯國家應該團結一致，共同應對挑戰。

穆巴拉克還表示，埃及將繼續致力於維護阿拉伯世界的和平與穩定。他呼籲阿拉伯國家加強合作，共同發展。

英國歡迎埃及及六國 組阿拉伯和平部隊

【新華社倫敦六日電】英國政府今天表示，歡迎埃及和六國組建阿拉伯和平部隊。英國政府說，這將有助於維護阿拉伯世界的和平與穩定。

英國政府還表示，將繼續與埃及和六國合作，共同應對阿拉伯世界面臨的挑戰。他們呼籲阿拉伯國家加強合作，共同發展。

中國國際航空公司 恢復海峽地區航班

【北京八日電】中國國際航空公司今天表示，將恢復海峽地區的航班。該公司說，這將有助於促進海峽地區的經濟發展和人員往來。

中國國際航空公司還表示，將繼續致力於提高服務質量，為廣大旅客提供舒適、便捷的航空服務。

伊釋放科人 約數百人

【科特三月七日電】伊拉克政府今天表示，將釋放約數百名科威特人。伊拉克政府說，這將有助於緩解科威特的人道主義危機。

伊拉克政府還表示，將繼續致力於維護科威特的主權和領土完整。他們呼籲國際社會譴責伊拉克的侵略行為，並要求伊拉克立即停止侵略，撤出科威特。

中國責越南金邊 阻礙解決柬問題

【北京七日電】中國外交部今天表示，中國責備越南在金邊阻礙解決柬埔寨問題。中國外交部說，越南的行為嚴重損害了柬埔寨的主權和領土完整。

中國外交部還表示，將繼續致力於維護柬埔寨的主權和領土完整。他們呼籲國際社會譴責越南的侵略行為，並要求越南立即停止侵略，撤出柬埔寨。

駐海灣54萬美軍 預計六個月內完成

【華盛頓七日電】美國國防部今天表示，預計在六個月內完成駐海灣54萬美軍的部署。美國國防部說，這將有助於維護海灣地區的和平與穩定。

美國國防部還表示，將繼續致力於提高海灣地區的防務水平。他們呼籲國際社會譴責伊拉克的侵略行為，並要求伊拉克立即停止侵略，撤出科威特。

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

四位	八位	十二位
以上送龍蝦贈券一磅	以上送龍蝦贈券兩磅	以上送龍蝦贈券三磅

十二位以上送龍蝦贈券三磅 \$9.98

新春期間

茶市晚飯全免GST

小朋友天地

特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

新裝修

為加強服務重新裝修

專人錄影宴會

凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人攝影過程以供紀念
客之溫馨

湖北畜產“三服” (裘皮、革皮、羽絨服)

Stylish Fur Coats, Leather & Down-Filled Garments

「金蝶牌」男女裝裘皮外套、上衣，款式多樣，質料上乘，備有狐狸皮、浣熊皮、豹皮、香貓皮、黃鼠狼皮、水獺皮、貂皮、狗皮、小山羊皮及兔皮，任君挑選。

「金蝶牌」皮衣全部均由經驗豐富的技師巧手裁製，選料精良，工藝一絲不苟，能夠把皮料天然紋理及色澤的魅力，發揮盡致。本公司更經常向德國生產專家作技術諮詢，確保產品設計出眾，做工精細。

「金蝶牌」尚有其他各式皮革服裝，與聞名中外的「天鵝牌」絨毛服裝一樣，不但款式大方，質地優良，價錢更是相宜公道。

本公司歡迎客戶來樣、來規格訂製。請即來電，來函查詢詳情，洽談貿易。

Choose from a selection of our Golden Butterfly brand coats and jackets made from fox, raccoon, leopard, civet cat, weasel, otter, mink, canine, kid and rabbit fur.

Skilled, experienced craftsmen select, cut and match skins according to natural patterns and colours, and constant consultation with German production experts guarantees good designs and fine workmanship.

The Golden Butterfly line also includes leather garments which, like our Swan brand down-filled garments, are stylishly designed, quality garments at competitive prices.

Your samples and specifications are most welcome. Telex us today for full details!

湖北省畜產品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
中國武漢市洞街56號
56, DONGTING STREET, WUHAN, CHINA
TEL: 027-327331 027-327494 CABLE: 'BYPRODUCTS' WUHAN
TELEX: 40111 HBNPA CN 400273 HBNPA CN FAX: 027-511135 POSTCODE: 430014

雲埠邨來治安不靖 華人商戶屢遭賊劫

警方籲市民要小門戶

【溫哥華訊】雲埠邨治安不靖，近來頻傳盜案，警方呼籲市民要小門戶，並加強防範措施。雲埠邨位於溫哥華市中心，近來盜案頻傳，警方呼籲市民要小門戶，並加強防範措施。雲埠邨位於溫哥華市中心，近來盜案頻傳，警方呼籲市民要小門戶，並加強防範措施。

雲埠錫安耆英會 九一年活動安排

【溫哥華訊】雲埠錫安耆英會，為服務會員及推廣華人社區活動，特訂定九一年活動安排。該會將於三月十四日（星期四）下午二時，在該會會所舉行春季茶會。此外，該會亦將於三月十八日（星期日）下午二時，在該會會所舉行春季郊遊活動。

堅盛頓耆英會 選出九屆職員

【溫哥華訊】本市堅盛頓耆英會，於二月八日（星期日）下午二時，在該會會所舉行會員大會，選出九屆職員。當選職員名單如下：會長：陳金鐘，副會長：梅偉雄，秘書長：陳金鐘，財政：梅偉雄，幹事：陳金鐘，幹事：梅偉雄。

玉以卓家術藝裔華 員委藝國名提殊布

【紐約電】美國總統布殊，日前提名華裔藝術家卓玉以，為美國國家藝術委員會委員。卓玉以現年五十五歲，出生於中國，現居美國。她曾獲美國國家藝術委員會委員，並獲頒美國國家藝術獎。卓玉以曾獲美國國家藝術委員會委員，並獲頒美國國家藝術獎。

馬氏宗親名園春燕 暨祝成立四一週年

【溫哥華訊】馬氏宗親名園春燕，為慶祝該會成立四一週年，特訂定於三月廿三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行會員大會。此外，該會亦將於三月廿三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行春季郊遊活動。

同時頒發馬汝擴獎學金

【溫哥華訊】馬氏宗親名園春燕，為鼓勵學子，特訂定於三月廿三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行會員大會，同時頒發馬汝擴獎學金。該獎學金旨在鼓勵學子，並推廣華人社區活動。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

萬梓良 任達華 鄭浩南 李美鳳 林青霞

龍城午夜場 星期五、六晚 11:20pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

川島芳子

新寶戲院

4151 HAZELBRIDGE WAY TEL: 273-9399

世界電影大時代的啟示 故事於一九六七發生，不以一九九七年終結...

川島芳子 星期五、六晚 12:00pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

邵氏大戲院

254 E. HASTINGS STREET TEL: 684-7733

放映時間 正片 9:30 副片 7:30

靈肉 星期五、六晚 12:00pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

劇情曲折，劇力萬鈞 口碑轟傳

葉子 星期五、六晚 12:00pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

FOX Cinema

18+ Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY 6-12th Mar 1991

COMING TOGETHER ** Kimberly Carson **

honey paradise ##grade XXX##

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

沙灘仔與周師奶 星期五、六晚 11:45pm 高麗虹 元彪

龍鳳賊女 星期五、六晚 11:45pm 高麗虹 元彪

金寶貝

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取 凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

左筆權

大預言家 精批命理、標準論相、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書

新舊雨、移玉駕臨 電話: (604) 681-8008

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話: 681-4491

大特價酬賓 特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

大特價酬賓 特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣 備有FO-220 1230 99.9%功能 HIGH SPEED FULL FEATURE AUTO DIAL

UX-180 備有FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代FO-420 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

社會主義現代化建設

李鵬強調科技重要性

（北京七日電）李鵬總理今天下午在中央政治局常委會後，與科技界人士舉行座談會，強調科技在社會主義現代化建設中的重要性。李鵬指出，科技是第一生產力，是現代化建設的基礎。他要求科技界進一步加強與生產的結合，為現代化建設提供強大的技術支撐。

李鵬在座談會上表示，科技工作非常重要，科技人員是國家的棟樑。他強調，科技工作不能脫離實際，必須面向生產，面向世界，面向未來。他要求科技人員進一步加強與生產的結合，為現代化建設提供強大的技術支撐。

李鵬指出，科技是第一生產力，是現代化建設的基礎。他要求科技界進一步加強與生產的結合，為現代化建設提供強大的技術支撐。他強調，科技工作不能脫離實際，必須面向生產，面向世界，面向未來。他要求科技人員進一步加強與生產的結合，為現代化建設提供強大的技術支撐。

北京航空大學製成可擦寫光盤

（北京電）國家七五期間重點科技項目——可擦寫光盤，已由北京航空大學研製成功。該項技術的突破，將使光盤在數據存儲和傳輸方面具有更廣泛的應用價值。

專家指出，可擦寫光盤的研製成功，不僅填補了國內在這一領域的空白，而且為我國在光電子技術領域的發展奠定了堅實的基礎。該項技術的突破，將使光盤在數據存儲和傳輸方面具有更廣泛的應用價值。

吳學謙會見法國參議員

（北京電）國務院副總理吳學謙今天下午在釣魚台國賓館會見了由法國參議院議長率領的參議員代表團。吳學謙在會見中對法國參議員代表團的到訪表示歡迎，並就中法兩國在經濟、科技、教育等領域的合作交換了意見。

吳學謙指出，中法兩國在多個領域的合作日益密切，雙方都對進一步擴大合作充滿信心。他強調，中法兩國在經濟、科技、教育等領域的合作，將為兩國人民帶來更多的實惠。

廣州五月舉辦圖書展銷會

（台北九日電）由台灣圖書出版界聯合會主辦的「一九九一年台灣圖書展銷會」，已定於今年五月在廣州舉行。此次展銷會將展出台灣出版界近年來出版的新書，包括文學、歷史、藝術、科學等多個領域的著作。

據悉，此次展銷會將吸引眾多讀者參加，為讀者提供一個了解台灣出版業發展的好機會。展銷會期間，還將舉行多場講座和研討會，進一步促進兩岸出版界的交流與合作。

江、李、田促商檢部門控制進出口商品質量

（北京電）在日前舉行的全國商檢會議上，江澤民、李鵬、田紀雲等領導同志強調，商檢部門要嚴格執行進出口商品質量檢驗標準，確保商品質量，維護國家信譽。他們要求商檢部門進一步加強與生產企業的聯繫，提高檢驗效率，為企業提供優質服務。

江澤民指出，商品質量是企業的生命線，也是國家信譽的體現。他要求商檢部門進一步加強與生產企業的聯繫，提高檢驗效率，為企業提供優質服務。李鵬和田紀雲也分別強調了商檢工作的重要性，並對商檢部門提出了具體要求。

唐山市將建造地震模擬中心

（唐山電）一座重現當年地震災害、自然社會景象的地震模擬中心，即將在河北唐山市動工興建。該中心將採用先進的模擬技術，再現地震發生時的場景，為地震防災教育和公眾宣傳提供直觀的教學資源。

據悉，該中心將包括地震震害展示廳、地震模擬實驗室、地震防災教育館等部分。中心建成後，將成為唐山市乃至全國地震防災教育的重要基地。

人民英雄紀念碑

（北京電）天安門人民英雄紀念碑的維修工程，將於近日開始。該項工程旨在對紀念碑進行全面維修和保養，確保其結構安全，恢復其莊嚴雄偉的氣勢。維修工作將在不影響公眾參觀的前提下進行，預計將於今年年底完工。

據悉，該項工程將採用先進的維修技術，對紀念碑的各個部分進行細緻的檢查和維修。工程期間，將採取嚴格的保護措施，確保紀念碑的安全和完整。

上海將大規模進行建造房屋

（上海二日電）上海市將以前所未有的速度，大規模進行房屋建造。據悉，未來十年內，上海將新建房屋總面積達一億平方米以上，以滿足城市人口增長和住房需求。這項工程將包括住宅、商業、辦公等多種類型，將進一步提升上海的城市建設水平。

據悉，這項工程將採用先進的建築技術和材料，確保房屋質量。同時，還將加強對建築過程的監管，確保工程安全。這項工程將為上海市民提供更多的優質住房，改善居住環境。

大陸火車票價

（廣州電）記者從鐵路部門獲悉，大陸火車票價將進行調整。調整後的票價將更加合理，旨在減輕旅客負擔，促進鐵路運輸的發展。調整範圍包括長途、短途、快車、普快等多種列車類型。

據悉，此次票價調整將根據市場需求和運輸成本進行綜合考慮。調整後的票價將更加透明，旅客可以通過多種渠道查詢和購買。鐵路部門表示，將繼續致力於提高服務質量，為旅客提供舒適、便捷的出行體驗。

（上海二日電）上海市將以前所未有的速度，大規模進行房屋建造。據悉，未來十年內，上海將新建房屋總面積達一億平方米以上，以滿足城市人口增長和住房需求。這項工程將包括住宅、商業、辦公等多種類型，將進一步提升上海的城市建設水平。

據悉，這項工程將採用先進的建築技術和材料，確保房屋質量。同時，還將加強對建築過程的監管，確保工程安全。這項工程將為上海市民提供更多的優質住房，改善居住環境。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。



重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱: 69號 傳真: 862716
電話: 廣州 5440 電傳: 44381 KFCO CN

中華會館文化中心 設宴迎中國藝術團

于學志副總領事等蒞臨 余宏榮理事長致歡迎詞

【溫哥華訊】中國民族藝術團一行數十人，自美加各埠巡迴演出以來，享譽各地，備受歡迎，大受好評。該團於昨日(五日)自溫哥華抵達溫哥華，定於八日至十日在中華文化中心演出。該團由著名指揮家余宏榮率領，成員包括多位著名藝術家。余宏榮在歡迎詞中表示，該團此次來溫演出，是應于學志副總領事之邀，希望通過演出，增進兩國人民之間的友誼和了解。

中國致公黨特號召 竭盡全力多做實事

【本報訊】中國致公黨第九屆三中全会最近在北京舉行。會議認為：今年致公黨的參政議政，要緊緊圍繞國民經濟和社會發展十年規劃及「八五」計劃，為這一偉大事業獻計獻策，貢獻力量。會議強調，致公黨要進一步加強與海外僑胞的聯繫，為祖國建設事業多做實事。會議還通過了多項重要決議，對致公黨今後的工作提出了明確的要求。

振華聲社假名園 音樂歌唱慶新春

【溫哥華訊】振華聲社假名園，定於三月九日(星期六)下午六時，在名園大酒家舉行一項新春聯歡歌唱舞會。該社表示，希望通過這次活動，增進社員之間的友誼，並為廣大僑胞提供一個歡聚的機會。活動內容豐富多彩，包括歌唱、舞蹈、遊戲等。歡迎各界人士踴躍參加。

嶺南同學週年大會 選出羊年會長顧問

【溫哥華訊】嶺南同學會於九一年二月九日舉行週年大會，選出羊年會長、副會長、顧問、秘書長、副秘書長、財政、查帳長等。大會還通過了多項重要決議，對同學會今後的工作提出了明確的要求。會長黃國雄在致辭中表示，同學會將繼續秉承服務宗旨，為會員提供優質服務。

崇義總會基金部 接受獎學金申請

【溫哥華訊】崇義總會基金部，現正接受獎學金申請。該部表示，希望通過發放獎學金，鼓勵優秀學生努力學習，為社會培養人才。申請者需為在學學生，成績優秀。申請表格可在該部索取。截止日期為三月三十一日。

中僑菲沙辦事處 本月開辦各課程

【溫哥華訊】中僑菲沙辦事處，本月開辦多項課程，包括：(一)普通入籍班，(二)英語班，(三)電腦班，(四)駕駛班，(五)基本入籍班，(六)插花班，(七)攝影班，(八)書法班，(九)繪畫班，(十)手工藝班。歡迎各界人士踴躍報名參加。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

- | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|------|------|------|
| 臘味 | 臘腸 | 臘肉 | 臘鴨 | 臘雞 | 臘魚 | 臘牛肉 | 臘豬肉 | 臘羊肉 | 臘牛肉干 | 臘豬肉干 | 臘羊肉干 |
|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|------|------|------|

本廠製造，品質優良，口味純正。歡迎各界人士光臨選購。地址：溫哥華市中心。電話：(604) 253-3944。

代東

本社訂於一九九一年三月三十一日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行第六十九週年紀念暨春聯聯歡，同日午六時假座 ORCHID MANDARIN RESTAURANT (前亞洲酒家) 敬備薄筵，統請中國洪門治黨駐加總支部各支部、達權總社各支部及洪門附屬機構各叔父兄姊妹屆時駕臨指導，敬頌榮幸。錦繡洪門 治黨支部 達權支部 全人敬約。

發達機會

去拉斯維加斯免費機票、食、住、一流酒店，詳情請電：294-1521

最佳經紀

加拿大信託公司雲東分行 (一連六年 #1)



DON QUAN

謝煜賢先生自八年前開始任職實業經紀以來，歷年成績斐然，在行業中持續佔領先地位。去年成為加拿大信託公司全國成績最佳之第四名，并是該公司BC省成績最佳之第二名。再度榮獲大溫哥華實業局之MEDALLION PRESIDENT CLUB 1991 MASTER MEMBERSHIP。此乃大溫哥華實業局每年一次獎勵百分之九十五從事此行業而在供應貨源及銷售方面成績最優異者之殊榮。加拿大信託公司對謝先生之卓越成就深表祝賀之忱。若閣下有意洽談實業買賣請與謝先生(DON QUAN) 聯絡。

Canada Trust Realty
2629 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
(604) 420-4665

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特定於本月十日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。此佈

通告

本會旅遊組主辦之僑胞回國觀光訪問團定於一九九一年四月廿二日由溫哥華出發，直飛北京、上海、杭州、廣州、台山、中山、珠海、經深圳出境香港，行程二十天，住高級豪華酒店，連同國內文娛入場費，再加香港四晚高級酒店住宿費，一年回程有效機票，每位收費二千九百五十元，歡迎全體僑胞參加。本會備有詳細行程表歡迎查詢，請到本會(地址：片打東街十五號二樓，電話：六六九二六八六)或美景旅行社與雷漢鴻先生(地址：片打東街十號二〇四室，電話：六八一〇六一一)聯絡。溫哥華台山同鄉會謹啓

中國民族藝術團

美加巡迴演出

節目主持人：王剛

- | |
|--------------------------|
| 著名演員：歌 唱 家：董文華 王占崑 朱小紅 |
| 舞 蹈 家：王明珠 古 梅 劉 瑛 王麗曼 |
| 器 樂 演奏家：王開春 孫長春 |
| 隆重獻演：雜技藝術家：董嶢璣及其他名演員二十多人 |
| 名 歌 名 曲：《十五的月亮》《血染的風采》 |
| 《長江之歌》 |
| 古 典 舞 蹈：《金蛇狂舞》《天女散花》 |
| 《斷橋情緣》 |
| 民族民間舞蹈：《盛京之花》 |
| 以及特技器樂、雜耍等衆多精彩節目 |

溫哥華

中華會館 / 中華文化中心

日期：
三月八日(星期五)
下午七時半(已滿)
三月九日(星期六)
下午一時半
三月十日(星期日)
下午一時半

售票 / 演出地點：
中華文化中心
(片打東街五十號)
票價：十元
名譽券：二十五元

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

五週年酬賓

花旗參七折 (另有贈品)

茶九折，持VIP卡者八五折

特價品除外(自3/1~3/31止)

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 (604) 684-1566

加拿大溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)

Fax: (604) 684-7348

送禮佳品

省親贈友

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **ISLANDS** **Superstore**

恭賀 新禧

雞尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
賀年花生酥角 賀年薑蘇酥角

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

Kung Hei Fat Choi

Extra Foods **the railway** HYLOUHE KELL DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二

電話：六八七八五〇二

開心旅遊 · 旅遊開心

放眼世界

加勒比海 奧蘭度
(去年全市參加人數之冠)
創新行程 · 盡善盡美
10天海陸空暢遊巴拿馬羣島、邁亞美、福來尼達、奧蘭度精選、乘坐全洲最大郵輪「夢幻號」享受一流費用 \$1528起，每月有團出發。(復活節3月27日尚有餘位報名從速)

阿拉斯加海上遊
8天「明星公主號」，是全新系列豪華郵輪遊，除享受船上豐富膳食更一睹冰河奇景，蔚為奇觀，不容錯過，費用 \$1378起，五月至九月均有團出發(3月底前報名再有特價)

佛羅尼達州 · 奧蘭度巴士團
6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度等地。全新編排，行程豐富，旅行好去處。費用 \$828起，每月均有團出發。

坐郵船嘆世界 一生起碼一次

(以上各國均全程導遊，專人領隊，操流利國、粵、英語講解)

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366
列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C.
電話：279-9833 (位於63 RD 倫敦藥房後面)

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險 地產

專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020。開價\$769,000
- * CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水大斑	金蒜龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱菜	喜萬年冷盤	酬賓席
\$138	清蒸游水大斑	金蒜龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱菜	北京片皮鴨	特價酬賓席
\$58	紅豆沙飯	豉汁蒸魚	京醬肉絲	時菜炒肉	蔥爆肉	薑蔥炒蟹	六和菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 258 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

- * **墨西哥9天精選 \$1,598**
遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔，彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾科度假勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。
- * **泰國8天精選 \$1,698**
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- * **星馬泰13天精選 \$2,228**
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- * **中國12天精選 \$2,398**
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- * **長江三峽15天精選 \$2,998**
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- * **歐洲17天精選 \$3,798**
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

IATA **ATAC**

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

瞭望週刊 **OUTLOOK WEEKLY**
海外版 OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ☐ 附上支票
ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂 ☐ 續訂

美國地區 ☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 半年 US \$ 30.00
加拿大地區 ☐ 壹年 US \$ 65.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514